



(乌拉圭) 何塞·穆希卡·口述

(日) 草场 YOSHIMI·编著

(日) 中川学·绘

王志庚·译

全世界最穷的 总统爷爷来演讲!



光明日报出版社

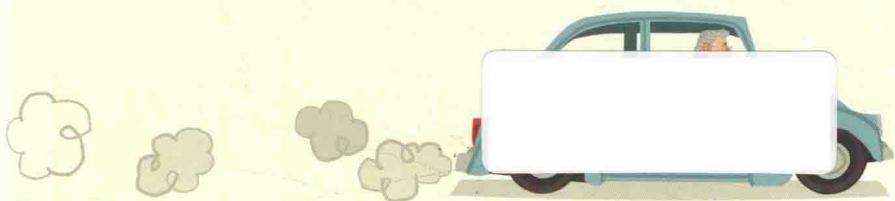
全世界最穷的 总统爷爷来演讲！

(乌拉圭) 何塞·穆希卡·口述

(日) 草场 YOSHIMI · 编著

(日) 中川学 · 绘

王敦康 译



光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

全世界最穷的总统爷爷来演讲 / (乌拉圭) 何塞·穆希卡口述 ; (日) 草场 YOSHIMI 编著 ; (日) 中川学绘 ; 王志庚译. — 北京 : 光明日报出版社, 2018.8
ISBN 978-7-5194-0259-4

I. ①全… II. ①何… ②草… ③中… ④王… III. ①儿童文学—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 057653 号

版权登记号 : 01-2015-3531

SEKAI DE ICHIBAN MAZUSHII DAITORYO NO SPEECH

Copyright ©2014 YOSHIMI KUSABA, GAKU NAKAGAWA

Original Japanese edition published by Choubunsha Publishing, Co., Ltd.

Chinese(in Simplified character only) translation rights arranged with Choubunsha Publishing, Co., Ltd. through EYA Beijing Representative Office.

All rights reserved.

Simplified Chinese Translation Copyright © 2018 by Beijing Double Spiral Culture & Exchange Company Ltd.

全世界最穷的总统爷爷来演讲

QUANSHIJI ZUIQIONG DE ZONGTONG YEYE LAI YANJIANG

著者 : (乌拉圭) 何塞·穆希卡 口述
绘者 : (日) 中川学

[日] 草场 YOSHIMI 编著
译者 : 王志庚

策 划 : 双螺旋童书馆

责任编辑 : 许 怡

装帧设计 : 沈银苹 颂煜图文设计

特约编辑 : 唐 浒 张 双

责任校对 : 傅泉泽

责任印制 : 曹 净

特约技术编辑 : 张雅琴 黄鲁西

出版发行 : 光明日报出版社

地 址 : 北京市西城区永安路 106 号, 100050

电 话 : 010-67078248 (咨询), 63131930 (邮购)
010-63497501, 63370061 (邮购)

传 真 : 010-67078227, 67078255

网 址 : <http://book.gmw.cn>

邮 箱 : gmcbbs@gmw.cn

法律顾问 : 北京德恒律师事务所龚柳方律师

印 刷 : 北京天工印刷有限公司

装 订 : 北京天工印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本 : 185mm × 215mm

字 数 : 60 千字

版 次 : 2018 年 10 月第 1 版

书 号 : ISBN 978-7-5194-0259-4

印 张 : 2.5

印 次 : 2018 年 10 月第 1 次印刷

定 价 : 45.00 元

版权所有 翻印必究

2012年，在巴西的里约热内卢召开了一次国际会议，目的是讨论地球环境恶化和人类社会的可持续发展问题。

来自世界各国的参会代表轮流发言，但并没有讨论出什么好主意。在会议即将结束的时候，轮到南美国家乌拉圭总统穆希卡登台演讲了。



穆希卡总统爷爷身穿朴素的西装，不过并没有系领带。没错，他就是世界上最贫穷的总统。

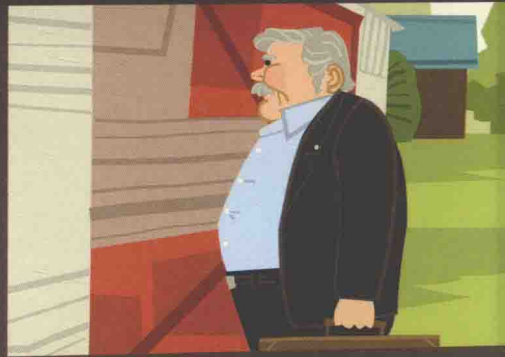
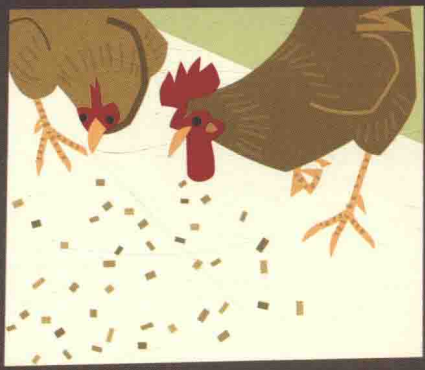
这位总统爷爷不住总统官邸，而是和夫人住在远离市区的农场里，亲手种植花草和蔬菜。他不坐豪华的总统专车，而是自己开着一辆破旧的老爷车去总统府上班。够酷吧？他把自己的一大半收入都捐给了贫苦的国民。乌拉圭人民亲昵地称呼这位不修边幅的总统为“佩佩”。

佩佩总统爷爷的演讲开始了！会场里的人们对这位小国总统爷爷的演讲能有多大的关心和期待呢？但演讲结束后，出人意料，整个会场却爆发了雷鸣般的掌声。



我去里约热内卢
啦哦。再见。

路上，小心。
别忘了喂鸡喔！



嘟——



嘟——
突突——

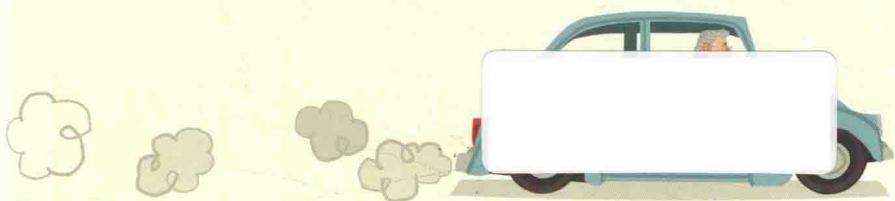
全世界最穷的 总统爷爷来演讲！

(乌拉圭) 何塞·穆希卡·口述

(日) 草场 YOSHIMI · 编著

(日) 中川学 · 绘

王武康 译



光明日报出版社



先生们，女士们，非常感谢各位国家元首和代表来这儿参会。
非常感谢巴西总统和人民所付出的努力！

刚才站在这里演讲的各位首脑都表达了崇高的理想，我对他们
从心底里表示钦佩和感谢。

我们这些谦卑的人类，应该选择什么样的未来呢？为了探讨这个问题，我们这些来自世界各国的代表，在此聚集一堂进行坦诚的讨论。大家都是为了一个共同的人类发展未来而聚集在这儿的。大家认识到，人类社会的长此以往肯定不行，我们必须有所作为。



对不起，请原谅我的大声。

今天下午我们一直都在讨论人类如何才能与大自然
和平相处、免于陷入贫穷之中的问题。

我想请问大家，我们所思考的究竟是什么？要更多的
金钱？或者“想要什么就有什么”？





我想请问大家：

如果印度人拥有的车子数量跟德国家庭一样的话，那么
我们的地球将会变得怎样？我们还剩下多少氧气能够呼吸？

问得更清楚点。



现在世界上的资源能够负担得起让全球七八十亿的人口都能享有和西方奢华社会一样程度的消费和浪费吗？地球有那么多资源吗？

还是我们改天重新制定议题再讨论？



因为今天人类所创造出来的文明，是市场经济的结果。为了过上方便优裕的生活，我们制造出成千上万的商品，社会也获得了高度发展。

我们制造出大量的商品，把它们卖掉，然后用赚来的钱去购买想要的商品。商品越来越多，我们想要的更多。这就是社会发展的畸形后果，也是消费社会的现实。

任何国家都随处可见商品买卖的场所。我们想尽一切办法降低生产成本，抬高商品的售价。为了廉价劳动力，我们在全球范围内苦苦搜寻着。





然而，我们有好好运用这样的便利吗？还是说，我们早就被这样的经济发展给控制了？

为了过上更富裕的生活，我们在全球范围内展开残酷无情的竞争。我们还能做到“同心同德”吗？每个人都应该具有的对家人、朋友、他人的爱都到哪里去了？

我说这些，不是否定这场峰会的重要性。不是的。正好相反。

我们眼前面临了相当庞大艰巨的挑战。这场重大危机不是地球环境的危机，而是我们生活方式的危机。现在人类已经控制不了我们所建立的制度了，反而因为它而陷入了危机。







再来谈谈我们的生命。

人生在世的意义，不仅只有空泛地进行开发。

我们生而为人是要活得幸福。